



## الأسئلة الأكثر شيوعاً حول المرسوم بقانون اتحادي رقم 19 لسنة 2018 بشأن الاستثمار الأجنبي المباشر

### Frequently Asked Questions about the Federal Decree-Law No.19 of 2018 on Foreign Direct Investment

#### 1. What is foreign capital?

Foreign capital can be measured or compared to the local currency or in any other currency, whether the cash is invested by a foreign investor or transferred to the country from abroad or the profits and incomes come from new investment projects, securities and trade, or fixed assets and moral rights.

#### 1. ما المقصود براس المال الأجنبي؟

هو كل ما يمكن تقويمه بعملة الدولة أو بأي عملة أخرى سواء كان الأموال النقدية التي يوظفها المستثمر الاجنبي او التي يحولها إلى الدولة من الخارج أو أرباح وعوائد المشاريع الاستثمارية الجديدة، أو الأوراق المالية والتجارية، او الموجودات الثابتة والحقوق المعنوية.

#### 2. What are the projects to which the provisions of the Legislative Decree is applied and what is not applicable to them?

The Legislative Decree applies to all foreign direct investment (FDI) projects that are established or have been licensed in the country. It does not apply to projects established in the financial and non-financial free zones in the country where they have their own laws

#### 2. ماهي المشاريع التي ينطبق عليها احكام المرسوم بقانون وما هي التي لا ينطبق عليها؟

ينطبق على كافة مشاريع الاستثمار الاجنبي المباشر التي تؤسس أو يرخّص بها في الدولة، ولا ينطبق على المشاريع التي تؤسس في المناطق الحرة المالية والغير مالية بالدولة حيث يوجد قوانين خاصة بها.

#### 3. Is it necessary to have a national partner in the license? Is it possible for UAE nationals to participate in the project to be licensed?

It is not necessary to have a national partner in most fields of investment, except sectors and activities specified in the

#### 3. هل يشترط وجود شريك مواطن في الترخيص؟ وهل يمكن ان يشارك المواطن في المشروع المطلوب الترخيص له؟

لا يشترط وجود شريك مواطن في معظم مجالات الاستثمار ما عدا القطاعات والأنشطة المحددة ضمن القائمة السلبية كما يمكن للمواطن الاماراتي المشاركة في الشركة المطلوب الترخيص لها وفقاً لنسب التملك



negative list. The UAE nationals can participate in the company to be licensed according to the percentage of ownership included in the relevant national legislations. The foreign direct investment law is directed to the foreign investor in which it states that there is no need to have a national partner if establishing a foreign direct investment company. A foreign investor has the right to establish foreign investment projects in all sectors and activities, except those that are in the negative list or some activities determined by the UAE Cabinet where a national ownership percentage is required in the project.

الواردة ضمن التشريعات الوطنية ذات العلاقة النافذة. ان قانون الاستثمار الاجنبي المباشر موجه للمستثمر الاجنبي وبالتالي لا يشترط في تأسيس شركة الاستثمار الاجنبي المباشر وجود شريك مواطن حيث يكون للمستثمر الاجنبي تأسيس مشاريع الاستثمار الاجنبي في جميع القطاعات والانشطة فيما عدا القائمة السلبية أو بعض الانشطة التي يحددها مجلس الوزراء حيث يُشترط وجود نسبة ملكية وطنية في المشروع.

#### 4. ما هو الشكل القانوني لمشروع الاستثمار الأجنبي المباشر؟

4. What is the legal form of the FDI project?
- Limited liability company.
  - One person limited liability company.
  - Joint stock company.

- شركة ذات مسؤولية محدودة.
- شركة الشخص الواحد.
- شركة مساهمة خاصة.
- شركة مساهمة عامة.

#### 5. What is the period of issuing a license?

Within 5 working days from the date of submitting the application or meeting all the necessary requirements for the license.

#### 5. ما هو الوقت المستغرق لإصدار الترخيص؟

خلال 5 أيام عمل من تاريخ تقديم الطلب أو استيفاء جميع متطلبات الترخيص.

#### 6. When is the license canceled?

A license issued to a foreign investment project may only be canceled in two cases: The company does not respond

#### 6. متى يتم الغاء الترخيص؟



correctly to a violation after it has been notified in writing .If the same violation is repeated.

7. When are the administrative penalties applied to a foreign investment company?

If the company disrupts the conditions and license activity granted to it or the project was stopped without a legitimate reason.

8. When will a foreign investment project be rejected or the ownership restricted?

If the project creates a threat to public safety or national security or affects strategic sectors, public health, morals and values of society, the defense sector, or the country's foreign policy.

9. How are disputes arising from the FDI project are resolved?

The settlement may be carried out through all alternative means of dispute resolution, and the issues of FDI projects shall be considered urgent by the country's courts.

10. How the terms of the new Federal Law on Foreign Direct Investment will be applied to existing FDI projects before issuing the decree?

The law gives existing FDI projects the right to retain all the privileges given before the validity of the terms of the decree-

لا يجوز إلغاء ترخيص صدر لمشروع استثمار أجنبي الا في حالتين فقط وهما: عدم استجابة الشركة لتصحيح مخالفة قد تم اخطارها بها كتابياً او كثر ثبوت ذات المخالفة.

7. متى يتم تطبيق الجزاءات الإدارية على شركة الاستثمار الاجنبي؟ في حال خالفت الشركة شروط ونشاط الترخيص الممنوح لها أو تم إيقاف المشروع بدون سبب مشروع.

8. متى يتم رفض مشروع الاستثمار الأجنبي او تقييد نسبة الملكية؟ إذا كان المشروع يشكل تهديد على السلم او الامن الوطني او يؤثر على قطاع استراتيجي او على الصحة العامة او على الاخلاق وقيم المجتمع او على قطاع الدفاع او على سياسة الدولة الخارجية.

9. كيف يتم تسوية المنازعات التي قد تنشأ عن مشروع الاستثمار الأجنبي المباشر؟

يجوز ان تتم التسوية من خلال كافة الوسائل البديلة لفض المنازعات، ويكون لقضايا مشاريع الاستثمار الأجنبي صفة الاستعجال عند نظرها أمام المحاكم المختصة بالدولة.

10. ما مدى تطبيق احكام المرسوم قانون الاستثمار الأجنبي المباشر على المشاريع القائمة قبل صدور المرسوم؟



law, in addition to the right to benefit from the set advantages provided that they adjust their status according to the conditions and requirements specified in the law.

منح القانون الحق لمشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر القائمة الاحتفاظ بجميع المزايا المقررة لها قبل سريان احكام المرسوم بقانون، بالإضافة الى حق الاستفادة من المزايا المقررة تنفيذاً لها، شريطة توفيق أوضاعها وفقاً للشروط والمتطلبات المحددة في القانون.

11. Is it permissible to appeal the decision rejecting a license application for an FDI project in the sectors that are part of the positive list?

11. هل يجوز التظلم من قرار رفض طلب الترخيص لمشروع استثمار أجنبي في القطاعات المدرجة ضمن القائمة الإيجابية؟

Yes, it may be appealed to the competent authority within (15) fifteen working days, from the date of the decision of rejection or the expiration of that period. If the appeal is rejected or not decided within (10) ten working days from the date of submission, the applicant can appeal within thirty (30) days from the date of notifying him on the refusal.

نعم يجوز التظلم أمام السلطة المختصة خلال (15) خمسة عشر يوم عمل، من تاريخ صدور قرار الرفض أو إنقضاء تلك المدة فإذا رفض التظلم أو لم يبت فيه خلال (10) عشرة أيام عمل من تاريخ تقديمه، جاز لمقدم الطلب الطعن عليه لدى المحكمة المختصة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ إخطاره بالرفض أو فوات هذه المدة بحسب الأحوال.

12. Is it permissible to appeal a decision rejecting a license application for an FDI project in sectors not included in the positive list?

12. هل يجوز التظلم من قرار رفض طلب الترخيص لمشروع استثمار أجنبي في القطاعات غير المدرجة ضمن القائمة الإيجابية؟

Foreign investment should be in sectors included in in the positive list, except for value-added projects being considered by the emirate to elevate to the Foreign Investment Committee and the UAE Cabinet for approval. If rejected at this level, the decision shall be considered final.

الاصل في الاستثمار الاجنبي ان يلتزم بالقائمة الايجابية ولكن الاستثناء ان يكون هناك مشروع استثمار أجنبي ذو قيمة مضافة وترغب الامارة المعنية في رفع مقترح للجنة الاستثمار الاجنبي بالموافقة عليه ومن ثم فإن موافقة مجلس الوزراء الموقر على المشروع هو استثناء وبالتالي فإن

13. Can there be a negative impact on SMEs?

There will be a positive impact on these projects through the development of their relations with foreign investment



project. FDI projects will support SMEs involved in the same industries.

رفض المشروع سواء من السلطة المختصة او مجلس الوزراء الموقر يعتبر نهائياً وغير قابل للتظلم او الطعن في أي حال من الأحوال.

#### 14. What is the impact on the free zones in the country?

The investment options offered by the UAE encourage traders and investors to freely choose the most suitable and beneficial place to open their businesses in line with the investors' directions. The free zones aim to not only attract FDIs and increase their contributions to gross domestic product (GDP) but also to increase the competitiveness of the national economy and encourage sharing of knowledge and skills to diversify and develop the country's human resources.

13. هل يمكن ان يكون هناك أثر سلبي على المشاريع الصغيرة والمتوسطة؟ سيكون هناك اثار إيجابية على هذه الشريحة من المشاريع من خلال تطوير علاقاتها مع مشاريع الاستثمار الاجنبي كما أن مشاريع الاستثمار الاجنبي المباشر سوف يكون لها دور في مساندة ودعم الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تزاوّل نفس النشاط.

#### 14. ما مدى التأثير على المناطق الحرة في الدولة؟

ان الخيارات الاستثمارية التي أتاحتها الدولة في كافة إماراتها، تحفز التجار والمستثمرين على حرية اختيار المكان الأنسب لفتح تجارتهم واستثمارهم وتأسيس أعمالهم بما يعود عليهم بالنفع، بما يتماشى ذلك مع توجهات المستثمر وخياراته ذات الأولوية القصوى في اعتماد المكان الأنسب لبناء استثماره أو تأسيس تجارته، وان مهمة المناطق الحرة لا تكمن فقط في استقطاب الاستثمارات الأجنبية المباشرة وزيادة تدفقها في الناتج الإجمالي، إنما أيضاً زيادة معدلات التنافسية في الاقتصاد الوطني ونقل المعرفة والمهارات التي من شأنها تنويع وتنمية الكوادر البشرية الوطنية في الدولة.

#### 15. Will there be an impact on citizens or national interest or national companies?

The foreign investment projects are designed to create employment opportunities and train the locals, as well as help identify key sectors and activities. We ensure that it will not have a negative impact on the national interest or citizens or national companies engage in similar activity.

15. هل سيكون هناك تأثير على المواطنين او المصلحة الوطنية او الشركات الوطنية؟

#### 16. What is the mechanism that will be used to determine the positive list? Who is responsible for identifying them?

The Foreign Investment Committee shall study the sectors and activities that can be included in the positive list, considering



that these sectors are integrated with the strategic visions and plans of the country and meet the development needs of the Emirates. The sectors shall have a degree of efficiency and experience; are globally renowned; are sustainable and can generate job opportunities and provide skills training programs. Moreover, they will be considered for their contributions to the country's economy in accordance with the best international practices. The committee shall coordinate with concerned government entities before seeking the approval of the UAE Cabinet.

17. What are the standards by which the negative list is determined?

When considering the sectors and national activities, we take into consideration their impact on national companies engaged in similar activity.

18. Is it permissible to invest in sectors or activities not included in the list of positive sectors and activities?

In this case, the investor should present its project to concerned authorities and defend its importance for consideration. The Foreign Investment Committee shall, in turn, study the matter and send its recommendation to the UAE Cabinet for approval.

ان مشاريع الاستثمارات الأجنبية في خلق فرص عمل وتدريب للكوادر الوطنية، = فضلاً عن أن تحديد القطاعات والأنشطة يراعي فيه الا يكون لها أثر سلبي على المصلحة الوطنية او المواطنين او على الشركات الوطنية التي تزاوّل نشاطاً مماثلاً.

16. ما هي الآلية التي سيتم الاستناد عليها في تحديد القائمة الإيجابية؟ ومن المسؤول عن تحديدها؟

تقوم لجنة الاستثمار الاجنبي بدراسة القطاعات والأنشطة التي يمكن ادراجها بالقائمة الإيجابية مع مراعاة أن تتكامل هذه القطاعات مع الرؤى والخطط الاستراتيجية للدولة وتلبي احتياجات الامارة تنموياً ولديها درجة من الكفاءة والخبرة والشهرة العالمية ولها أثر إيجابي على البيئة وتوفر فرص عمل وتدريب للكوادر الوطنية وتساهم في تحقيق قيم مضافة عالية لاقتصاد الدولة وفقاً لأفضل الممارسات العالمية، وذلك بعد التنسيق مع الحكومات المحلية والجهات ذات العلاقة ليتم بعد ذلك رفع توصيات اللجنة الى مجلس الوزراء المقرر لاتخاذ قراره بهذا الشأن.

17. ما هي المعايير التي تم الاستناد عليها عند تحديد القائمة السلبية؟  
تم الاخذ بالاعتبار القطاعات والأنشطة ذات الطابع السيادي للدولة أو التي يمكن ان يكون أثرها سلبي على الشركات الوطنية التي تزاوّل نشاطاً مماثلاً.





### 19. Who are the members of the Foreign Investment Committee and how are they formed?

The Committee shall be formed by a decision issued by the UAE Cabinet chaired by H.E. Minister of Economy. Its members shall include representatives of the authorities related to foreign investment affairs in the country and other relevant industries.

### 20. What are the tasks or specialities of the Foreign Investment Committee?

The Committee is tasked to submit its recommendations to UAE Cabinet after coordination with local government authorities and other authorities related to the positive list or those sectors and activities where FDI projects are allowed. The Committee will also study the recommendations made by the government authorities regarding the approval of applications for licenses in the sectors and economic activities that are not included in the positive list as well as analyze the advantages granted to FDI projects in the country.

### 21. What are the advantages provided to FDI projects?

The Decree Law provides FDI projects many advantages in accordance with the best international practices. Under the law, licensed foreign investment companies are treated as the national companies and are allowed to make transmittals of

18. هل يجوز الاستثمار في قطاعات او أنشطة غير مدرجة ضمن قائمة القطاعات والأنشطة الإيجابية؟

يجوز للمستثمر الاجنبي ان يتقدم الى السلطة المختصة بمشروع غير مدرج بالقائمة الايجابية وفي هذه الحالة يجوز للسلطة المختصة إذا ارتأت أهمية المشروع للإمارة المعنية ان تعرض الموضوع على لجنة الاستثمار الاجنبي التي تتولي دراسة الموضوع وترفع توصيتها بهذا الشأن الى مجلس الوزراء الموقر الذي يجوز له الموافقة على مشروع الاستثمار الاجنبي المباشر.

19. من هم أعضاء لجنة الاستثمار وكيف يتم تشكيلها؟

تشكل اللجنة بموجب قرار صادر عن مجلس الوزراء بحيث يرأسها معالي وزير الاقتصاد ويكون من بين أعضائها ممثلون عن السلطات المعنية بشؤون الاستثمار الأجنبي في الدولة ويجوز ان تضم في عضويتها ممثلين عن الجهات المعنية في الدولة.

20. ما هي مهام او اختصاصات لجنة الاستثمار؟

تختص اللجنة برفع التوصيات لمجلس الوزراء الموقر بعد التنسيق مع الحكومات المحلية والجهات المعنية والسلطة المختصة بشأن القائمة الايجابية التي تتضمن القطاعات والأنشطة الاقتصادية وفروعها المسموح بمزاوتها من خلال مشروع استثمار أجنبي مباشر بالدولة ودراسة التوصيات



annual profits and other funds associated with the project. Employees in foreign companies have the right to transfer their salaries, compensations and entitlements out of the country. The law also guarantees the confidentiality of technical, economic, financial and investment information provided to relevant authorities.

الواردة من السلطات المختصة بشأن الموافقة على طلبات الترخيص لمشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر في القطاعات والأنشطة الاقتصادية وفروعها غير المدرجة في القائمة الايجابية ودراسة المزايا التي تُمنح لمشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر بالدولة.

22. Is it permissible for the company to introduce a new partner to the company or transfer its ownership to a new investor or change its legal form or apply acquisition procedures?

The foreign investment project is treated like national companies in relation to the entry of a new partner or partners as well as the selling of the project to another investor. In all cases, the project can benefit from the privileges given to an FDI project provided that the licensed activity continues to be practiced.

21. ما هي المزايا الممنوحة لمشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر؟

منح المرسوم بقانون مشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر العديد من المزايا والتي تعتبر وفق أفضل الممارسات العالمية، مثل ان تعامل شركات الاستثمار الأجنبي المرخصة معاملة الشركات الوطنية، وإمكانية هذه الشركات اجراء التحويلات المالية المتأتبة من عوائد المشروع او الأرباح السنوية وغيرها من الأموال المرتبطة بالمشروع، وللعاملين في شركة الاستثمار الأجنبي الحق في تحويل رواتبهم وتعويضاتهم ومستحقاتهم إلى خارج الدولة كما يضمن القانون سرية المعلومات الفنية والاقتصادية والمالية والمبادرات الاستثمارية التي يتم تقديمها للسلطات ذات العلاقة.

23. What are the guarantees offered to FDI projects?

A foreign investor must comply with the decree of the Foreign Direct Investment Law. Therefore, an FDI project may not be expropriated, canceled, suspended or restricted to the real estate allocated to the project or the project funds are confiscated.

22. هل يجوز للشركة ادخال شريك جديد للشركة او نقل ملكيتها الى مستثمر جديد او تغيير شكلها القانوني او ينطبق عليها إجراءات الاندماج والاستحواذ؟

24. What are the obligations of FDI companies?

يعامل مشروع الاستثمار الاجنبي معاملة الشركات الوطنية فيما يتعلق بدخول شريك او شركاء جدد وكذلك بيع المشروع لمستثمر آخر وفي





FDI companies must comply with the activity specified in the license. They must also appoint one or more of licensed auditors in the country as well as comply with regulations concerning human resources, training, and sharing of documents and statistical data required by the Committee or the Investment Unit or a licensing authority.

جميع الاحوال يتمتع المشروع بالمزايا الممنوحة لمشروع الاستثمار الاجنبي المباشر شريطة الاستمرار في ممارسة النشاط المرخص لها.

23. ما هي الضمانات المقدمة لمشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر؟

يتعين على المستثمر الاجنبي الالتزام بأحكام قانون الاستثمار الاجنبي المباشر ومن ثم فإنه لا يجوز نزع ملكية مشروع الاستثمار الاجنبي المباشر أو إلغاء أو إيقاف أو تقييد حق الانتفاع بالعقارات المخصصة للمشروع أو الحجز على أموال المشروع أو مصادرتها.

24. هل هناك التزامات يجب ان تتقيد بها شركات الاستثمار الأجنبي المباشر؟

ممارسة النشاط المحدد في الترخيص وتعيين مدقق حسابات أو أكثر من المرخصين في الدولة والاستعانة بالكوادر الوطنية والعمل على تدريبها وإكسابها المهارات اللازمة وتقديم المعلومات والبيانات الإحصائية والوثائق التي تطلبها اللجنة أو وحدة الاستثمار أو السلطة المختصة أو سلطة الترخيص المتعلقة بمشروع الاستثمار الأجنبي المباشر.

25. ما مدى تطبيق احكام المادة 2/10 من المرسوم بقانون اتحادي المعدل لقانون الشركات التجارية والتي تقضي بتحديد الأنشطة التجارية المقتر

25. What is the extent of applying the Article 2/10 of the Federal Decree-Law amended to the Commercial Companies Law, which defines commercial activities that are restricted to UAE nationals, and activities that non-nationals are allowed to own in percentages up to 100 per cent?

The Law on Foreign Direct Investment is directed primarily at the foreign investor. The Commercial Companies Law has been amended in Article 2/10 with the aim of allowing the expansion of local companies in increasing the percentage of foreign ownership; attracting foreign companies wishing to come here and partner nationals and transfer technical knowledge; attracting foreign investors who want to acquire and restructure their businesses to regain their losses and turn them into profit-making companies; and allowing international companies to partner with local SMEs and achieve their goals.

26. The positive list is not included in the law. With this in mind, does this mean that any sector that is not included in the



negative list is considered as a positive one and in compliance with Article (6/3), which sets the standards and regulations for all operating sectors.

The foreign direct investment committee is concerned with studying and preparing the positive list and its branches that are available to the foreign investor and studying any applications to establish projects in sectors not included in the positive list, wherein it is approved by the Council of Ministers to be available to the foreign investor either 100 per cent or less. These sectors are integrated with the visions and strategic plans of the country and contribute to the rate of innovation and have the potential to transfer modern and developed technological methods to meet the needs of the emirate's development and has a degree of efficiency and experience and global reputation. These sectors also have a positive impact on the environment and provides jobs and training for national human resources and contribute to achieve high added value to the country's economy in accordance with best international practices.

27. Why does article 7 cover and identify the negative list? Is point number (2/K) covering trade agents' services included in the negative list?

The provisions of the current law of commercial attorneys allow more than one agent to be appointed by the State but does not give non-citizens the right to have an attorney. It is

مزاوتها على مواطني الدولة والأنشطة التي يجوز لغير مواطني الدولة التملك فيها بنسب تصل الى 100%؟

إن قانون الاستثمار الاجنبي المباشر موجه في المقام الاول للمستثمر الاجنبي ، اما قانون الشركات التجارية فقد صدر تعديل للمادة 2/10 بهدف السماح بتوسع الشركات المحلية في زيادة نسبة الملكية الاجنبية وجذب الشركات الاجنبية التي ترغب في تأسيس شركات محلية بمشاركة وطنية بهدف نقل المعرفة الفنية أو جذب المستثمرين الاجانب الذين يرغبون في الاستحواد على الشركات المتعسرة وإعادة هيكلتها وتحويلها من شركات خاسرة الى شركات تحقق ارباح أو الشركات العالمية التي ترغب في تبني الافكار الابداعية للشركات الصغيرة والمتوسطة و مساعدتها لتحقيق اهدافها .

26. هل اي قطاع غير مدرج في القائمة السلبية يعتبر إيجابيًا بما يتوافق مع

المادة (3/6) التي تحدد المعايير واللوائح للجميع قطاعات التشغيل؟ لا، كون القائمة الايجابية تصدر من خلال لجنة الاستثمار الأجنبي المباشر التي تختص بدراسة واعداد القائمة الايجابية وفروعها المتاحة للمستثمر الأجنبي سواءً بنسبة 100% او اقل.

27. لماذا تم تضمين خدمات الوكلاء التجاريين في القائمة السلبية؟



not advisable to liberalize this activity for several reasons, including the concept that most of today's emerging international economies are protecting their economies until they reach a stage of being strong and sustainable. To establish a local economy, local merchants, a trade base and national trade must be started by educating the trader and young people so that they can compete, rather than opening markets to experienced traders who have grown in commerce. This will affect the citizen trader in terms of economic experience in managing such businesses as an agent. The economy of the UAE is an emerging economy and is in a transitional phase. In line with this, national traders need the opportunity to be trained in their country so that they can enter the other markets vigorously before the invasion of companies with their potentials and budgets and experiences to their markets. Consequently, sectors and activities that have no negative impact on national interest or citizens have been taken into consideration.

ان احكام قانون الوكالات التجارية الحالي يسمح بإمكانية تعيين أكثر من وكيل في الدولة، لكنه لا يعطي لغير المواطنين الحق بالحصول على وكالة. كما أن معظم المجتمعات الدولية الاقتصادات الناشئة تقوم بحماية اقتصادها إلى ان يتمكن من الوصول إلى مرحلة قوية. ولإنشاء اقتصاد محلي وتجار محليين وقاعدة تجارية للتجارة الوطنية يجب البدء بتعليم التاجر والشاب وتزويدهم بالخبرات ليتمكنوا من المنافسة، بدلا من فتح الأسواق أمام تجار متمرسين نشأوا على التجارة.

28. كيف سيؤثر ذلك على القطاع الصيدلاني ولماذا يتم تضمينه في القائمة السلبية؟

يعتبر نشاط الصيدليات الخاصة ضمن أنشطة تجارة التجزئة وذلك من خلال تجارة التجزئة الطبية فان تحرير مثل هذا النشاط سيؤثر على التاجر المواطن من حيث الخبرة الاقتصادية في إدارة مثل هذه الأعمال وبناءً على ذلك فقد تم الاخذ بالاعتبار القطاعات والانشطة التي ليس لها أثر سلبي على المصلحة الوطنية او المواطنين.

29. عند اصدار ترخيص، هل هناك صيغة معينة للنشاطات المدرجة على الترخيص؟

تعتمد صياغة النشاط المطلوب ممارسته من قبل الشركة بشكل واضح على دليل الأنشطة الاقتصادية (ISIC4).

28. Regarding the article (L/2/7), how is it going to affect the pharmaceutical sector and why is it included in the negative list?

Privately owned pharmacies are a part of the retail business through the medical retail trade. The liberalization of such activity will affect the citizen trader in terms of economic experience in the management of such businesses.



Accordingly, sectors and activities that have no negative impact on national interest or citizens have been taken into consideration.

30. كيف سيؤثر القانون على الشركات الأجنبية التي تعمل حالياً ومسجلة تحت الشركاء المحليين؟

منح القانون الحق لمشاريع الاستثمار الأجنبي المباشر القائمة الاحتفاظ بجميع المزايا المقررة لها قبل سريان احكام المرسوم بقانون، بالإضافة الى حق الاستفادة من المزايا المقررة تنفيذاً لها، شريطة توفيق أوضاعها وفقاً للشروط والمتطلبات المحددة في القانون.

29. When issuing an investment license, is there any specific format for activities listed under the license?

The formulation of the activity to be exercised by the company shall be clearly identified by (ISIC 4)

31. هل يشترط تعيين محامي للتقديم على طلب الترخيص؟  
لا يشترط ذلك. وبإمكان الشركة تعيين أي شخص مسؤولاً عن تقديم طلب الترخيص.

30. How is the new law going to affect foreign companies that are already operating in the UAE and registered under local partners?

The law grants the right to existing foreign direct investment projects to retain all the benefits prescribed for them before the provisions of the decree-law are enforced. In addition to the right to benefit from the advantages prescribed for them and under the condition of adjusting their situations according to the conditions and requirements specified in the law.

32. هل يشترط تسديد كامل رأس المال المحدد ضمن القائمة الايجابية عند التأسيس؟  
لا يشترط ذلك. وبإمكان المؤسسون تسديد ما لا يقل عن 50% من رأس المال المحدد في القائمة الإيجابية عند التأسيس والباقي خلال السنتين التاليتين.

31. Is it required to appoint a lawyer to apply for a FDI license?

Appointing a lawyer is not required. The company can appoint any person to be responsible for submission.

33. بعد اصدار الترخيص وبدء العمل الاستثماري، هل يستطيع المستثمر استخدام مبلغ رأس المال المودع في البنك؟  
نعم، يمكنه ذلك.

32. Is it necessary to pay the full capital specified in the positive list at the time of incorporation?



This is not required. Founders can pay at least 50% of the capital specified in the positive list at inception and the rest during the following two years.

34. هل يوجد غرامة مالية في حال انتهاء مدة الترخيص؟  
تخضع للإجراءات المتبعة في دائرة تنمية اقتصادية في كل امارة.

33. After the issuance of the license and the commercial register of the new establishment and commencement of investment work, can the investor use the amount of capital deposited in the bank?

35. هل يمكن تحويل الشكل القانوني من شركة ذات مسؤولية محدودة الى مساهمة؟

Yes, he can.

نعم بالإمكان تحويل الشكل القانوني من شركة ذات مسؤولية محدودة الى شركة مساهمة وفقاً لاحكام قانون الشركات التجارية.

34. Is there a fine in case the license expires?

Subject to the procedures followed by the Department of Economic Development in each emirate.

36. هل يمكن الحصول على أكثر من ترخيص استثماري لأنشطة مختلفة؟  
نعم يحق ذلك شريطة ان تكون جميع الانشطة المدرجة ضمن القائمة الإيجابية.

35. Can the legal form be transferred from a limited liability company to a contribution?

Yes, it is possible to convert the legal form from a limited liability company to a joint stock company according to the provisions of the Commercial Companies Law.

37. هل يجوز لشركة الاستثمار الأجنبي المباشر بتقل ملكيتها الى مستثمر أجنبي جديد؟

نعم يجوز ذلك حيث تظل المزايا الممنوحة لمشروع الاستثمار الأجنبي المباشر مستمرة بعد نقل الملكية شريطة الاستثمارية في مزاولة النشاط المرخص له به.

36. Can I have more than one investment license for different activities?

Yes, so long as all activities listed are included in the positive list.

38. هل يجوز لشركة الاستثمار الأجنبي المباشر ان تندمج في شركة أخرى او تستحوذ على شركة اخرى؟



37. Is it permissible for a foreign direct investment company to transfer its ownership to a new foreign investor?

This may be so where the privileges granted to the FDI project shall continue to be maintained after the transfer of ownership provided that it continues to engage in the licensed activity.

يجوز لشركة الاستثمار الأجنبي المباشر بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية وما في حكمها ولو كانت في دور التصفية أن تندمج في شركة أخرى أو أن تستحوذ على شركة أخرى، شريطة مراعاة احكام قانون الشركات التجارية [قانون اتحادي رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية.pdf](#)

38. Is it permissible for a foreign direct investment company to merge into another company or acquire another company?

Subject to the provisions of the Commercial Companies Law, a Federal Law No. 2 of 2015 on Commercial Companies may be incorporated into another company or that it acquires another company, subject to the provisions of the Commercial Companies Law.

39. ما هو دور شركات الاستثمار الأجنبي المباشر في المسؤولية المجتمعية؟  
يجوز لشركة الاستثمار الأجنبي المباشر بعد انقضاء سنتين ماليتين من تاريخ تأسيسها وتحقيقها أرباحاً، بموجب قرار خاص أن تقدم مساهمات طوعية، ويجب ألا تزيد على (2%) من متوسط الأرباح الصافية للشركة خلال السنتين الماليتين السابقتين للسنة التي تقدم فيها تلك المساهمة الطوعية، ويتعين مراعاة ما يأتي:

39. What is the role of FDI companies in community responsibility?

A foreign direct investment company may, after a lapse of two financial years from the date of its establishment and profit making, make voluntary contributions and shall not exceed (2%) of the average net profit of the company during the two financial years preceding the year in which such voluntary contribution is made. What follows:

- أن تكون هذه المساهمات الطوعية في أغراض خدمة المجتمع.  
- أن يذكر بشكل واضح الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية في تقرير مدقق الحسابات وميزانية الشركة.

40. ماهي المدة القانونية للتظلم ضد قرار السلطة المختصة في رفض طلب ترخيص مشروع استثمار أجنبي؟

يجوز لمقدم الطلب التظلم امام السلطة المختصة خلال (15) خمسة عشر يوم عمل من تاريخ صدور قرار الرفض او انقضاء المدة المحددة





-These voluntary contributions should be for community service purposes.

-Clearly mention the beneficiary of these voluntary contributions in the auditor's report and the company's budget.

للحصول على الموافقة ويتم البت في طلب التظلم خلال (10) عشرة أيام عمل من تاريخ تقديمه، كما يجوز لمقدم الطلب الطعن على الرفض لدى المحكمة المختصة خلال (30) ثلاثين يوم من تاريخ اخطاره بالرفض او فوات مدة البت في الطلب.

40. What is the legal period of appeal against the decision of the competent authority to reject the application for license of a foreign investment project?

The applicant may lodge a complaint with the competent authority within (15) fifteen working days from the date of issuing the rejection decision or the expiry of the period specified for obtaining the approval. The request for grievance shall be decided within ten working days from the date of its submission. (30) thirty days from the date of notifying him of the refusal or the delay of the decision on the application.